

4
514/15

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzavretá na základe § 8 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

Číslo zmluvy – obec:514/2015 - 4.....

Číslo zmluvy – Slovanet: I-20150032

Článok 1

Zmluvné strany

Prevádzkovateľ: Dvorec
Sídlo: Dvorec 69, 956 55 Veľké Chlievany
V zastúpení: Ing. Eva Srncová, starosta obce
IČO: 00310387
(ďalej len „Prevádzkovateľ“ alebo aj „prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ: SLOVANET, a.s.
Sídlo: Záhradnícka 151, 821 08 Bratislava
Obchodný register: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
odd. Sa, vložka č. 3692/B
V zastúpení: Ing. Peter Máčaj , predseda predstavenstva
Ing. Peter Tomášek , člen predstavenstva
IČO: 35 954 612
(ďalej len „Sprostredkovateľ“ alebo aj „sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú ďalej spoločne označovaní ako „Zmluvné strany“ alebo samostatne ako „Zmluvná strana“.)

Článok 2

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa a úprava s tým súvisiacich vzájomných práv a povinností pri spracúvaní osobných údajov v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).
2. Sprostredkovateľ bude pre Prevádzkovateľa vykonávať a zabezpečovať činnosti v oblasti dodávky služby „Technická a technologická podpora prevádzkovania kamerového systému a dohľad nad prevádzkou technológií“ na základe zmluvy o dielo na dodávku a výstavbu kamerového systému v obci medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom zo dňa 25.8.2015 (ďalej len ako „Zmluva o dielo“).

3. Touto Zmluvou sa zabezpečuje ochrana nasledovných osobných údajov dotknutých osôb spracúvaných Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa:
Osobné údaje zaznamenané obrazovým záznamom kamerového systému.
4. Dotknutými osobami sa na účely tejto Zmluvy rozumejú občania pohybujúci sa v monitorovanom priestore prístupnom verejnosti.
5. Účelom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom je „Technická a technologická podpora pri monitorovaní priestoru prístupného verejnosti na účely ochrany verejného poriadku a bezpečnosti, odhaľovania kriminality, narušenia bezpečnosti štátu, ochrany majetku alebo zdravia (v zmysle § 15, ods. 7 zákona)“.
6. Sprostredkovateľ bude v mene Prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v informačnom systéme osobných údajov „IS Kamerový systém“ za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

Článok 3

Zásady a podmienky spracúvania osobných údajov

Zmluvné strany sa dohodli na týchto zásadách a podmienkach spracúvania osobných údajov:

1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch a dojednaných v tejto Zmluve.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania, pričom má povinnosť, okrem iného:
 - a) spracúvať osobné údaje len na určený účel;
 - b) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
 - c) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;
 - d) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov;
 - e) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov, ani s inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
3. Sprostredkovateľ a jeho zamestnanci sú oprávnení pre účely plnenia tejto Zmluvy a Zmluvy o dielo vykonávať len operácie, ktoré sú nevyhnutné pre splnenie účelu spracúvania osobných údajov a ktoré zahŕňajú (povolené spracovateľské operácie):
 - najmä ich získavanie,
 - zhromažďovanie,
 - zaznamenávanie,
 - usporadúvanie,
 - prehliadanie,
 - uchovávanie,
 - likvidácia.
4. Za bezpečnosť osobných údajov dotknutých osôb zodpovedá Sprostredkovateľ tým, že ich chráni pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Sprostredkovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v

informačnom systéme a to formou a za podmienok stanovených zákonom o ochrane osobných údajov.

5. Sprostredkovateľ a jeho zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.
7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
8. Prevádzkovateľ aj Sprostredkovateľ sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.
9. Sprostredkovateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov bezodkladne odovzdá Prevádzkovateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním v informačnom systéme, ktoré mu boli poskytnuté Prevádzkovateľom alebo dotknutými osobami a to aj v prístupnej elektronickej forme ak existuje. Ak to nie je možné, zabezpečí bezodkladnú likvidáciu osobných údajov. Prevádzkovateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov zabezpečí úschovu a ochranu osobných údajov v súlade s platnou legislatívou.

Článok 4 **Subdodávateľia**

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že nezádá na spracovanie prípadným subdodávateľom, bez predchádzajúcej písomnej dohody s Prevádzkovateľom, žiadnu zo spracovateľských operácií, ktoré vykonáva v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy. Pokiaľ Sprostredkovateľ so súhlasom Prevádzkovateľa zadáva zákazky na spracovanie údajov subdodávateľom podľa tejto Zmluvy, môže to uskutočniť len formou písomnej dohody so subdodávateľom, ktorá subdodávateľovi uloží rovnaké záväzky, aké má Sprostredkovateľ podľa tejto Zmluvy. Pokiaľ subdodávateľ neplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, je Sprostredkovateľ naďalej v plnej miere zodpovedný voči Prevádzkovateľovi za plnenie povinností subdodávateľa podľa tejto Zmluvy.

Článok 5 **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Táto zmluva je platná počas doby trvania platnosti Zmluvy o dielo v zmysle článku 7. (Prevádzkovanie digitálneho kamerového systému).
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje na základe tejto Zmluvy odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je Príloha č. 1 – Vyhlásenie prevádzkovateľa.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva nebola uzavretá za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

6. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa Zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli Zmluvných strán a účelu podľa tejto Zmluvy.
7. Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len písomným dodatkom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.
8. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán dostane po dvoch rovnopisoch.

V Dvorci dňa:

5.10.2015

za Prevádzkovateľa



V Bratislave dňa:

29.9.2015

za Sprostredkovateľa

Starosta obce Ing. Eva Srncová



Slovaneť a.s.
Záhračnícka 151, 821 08 Bratislava 2
IČO:35854612, IČDPH:SK2022059094

SLOVANET, a.s.

Ing. Peter Máčaj



Slovaneť a.s.
Záhračnícka 151, 821 08 Bratislava 2
IČO:35854612, IČDPH:SK2022059094

Ing. Peter Tomášek
člen predstavenstva

Príloha č. 1

Vyhlasenie prevádzkovateľa

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| Prevádzkovateľ: | Dvorec |
| Sídlo | Dvorec 69, 956 55 Veľké Chlievany |
| V zastúpení: | Ing. Eva Srncová, starosta obce |
| IČO: | 00310387 |

(ďalej len „Prevádzkovateľ“ alebo aj „prevádzkovateľ“)

týmto vyhlasuje,

že pri výbere sprostredkovateľa **Slovanet, a. s.** dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov (prijatie bezpečnostných opatrení formou bezpečnostnej smernice alebo bezpečnostného projektu).

V Dvorci, dňa 5. 10. 2015

Ing. Eva Srncová, starosta obce